

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2006 TO SEPTEMBER 2006
2006年4月至2006年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Contract No. DE/2006/01 Supply and Installation of Electrical and Mechanical Equipment for the Improvement Works of Existing Primary Sedimentation Tanks at Tai Po Sewage Treatment Works, Stage IV 合約編號 DE/2006/01 為大埔污水處理廠第四期一級沉澱池改善工程供應及安裝機電設備	Apr 2006 2006年4月	ELME NA 污水處理廠及隔篩廠機電裝置 不適用	M1	Mr. H W LIU 廖漢華先生 2594 7304
-	Contract No. DE/2006/04 Term Contract for Inspection, Overhaul and Testing of E&M Installations at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in the New Territories (2006-2008) 合約編號 DE/2006/04 新界區污水處理廠及泵房檢驗、維修及測試機電設備工程定期合約 (2006年-2008年)	Apr 2006 2006年4月	MANU (Group II) 機械裝置 第二組 ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置 INDU 工業用途電氣裝置	M1	Mr. W.S. CHUI 崔偉誠先生 2684 1050
4118CD	Contract No. DC/2006/06 Drainage Improvement Works in Kwu Tung south and Fu Tei Au, Sheung Shui 合約編號 DC/2006/06 上水古洞南及虎地拗排水改善工程	Apr 2006 2006年4月	RD Group B 道路及渠務 乙組	M1	Mr. B. K. KWOK 郭弼佳先生 2594 7403
4092CD	Contract No. DC/2006/02 Yuen Long, Kam Tin, Ngau Tam Mei and Tin Shui Wai Drainage Improvements, Stage 1, Phase 2B – Cheung Chun San Tsuen and Kam Tsin Wai 合約編號 DC/2006/02 元朗、錦田、牛潭尾及天水圍雨水排放系統改善計劃第1階段第2B期 - 長春新村及金錢圍	May 2006 2006年5月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M2	Mr. Y. K. HO 何耀光先生 2594 7254
4347DS	Contract No. DE/2006/03 Supply and Installation of E&M Equipment for Sai Kung Area 4 Sewage Pumping Station 合約編號 DE/2006/03 為西貢第四區污水泵房供應及安裝機電設備	May 2006 2006年5月	ELME NA 污水處理廠及隔篩廠機電裝置 不適用	M1	Mr. C M TSUI 徐志明先生 2594 7303

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2006 TO SEPTEMBER 2006
2006年4月至2006年9月

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	Term Contract for Inspection, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Installations at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations (2006-2008) 為各污水處理廠及泵房檢驗、維修及測試機電裝置的定期合約 (2006-2008)	Jun 2006 2006年6月	MANU (Group II) 機械裝置 第二組 ELME 污水處理廠及 隔篩廠機電 裝置 INDU 工業用途電氣 裝置	M1	Mr. W.C. FUNG 馮永昌先生 2195 3460
4104CD	Contract No. DC/2006/13 Drainage improvement in Northern Hong Kong Island - Eastern Lower Catchment Works 合約編號 DC/2006/13 港島北部雨水排放系統改善計劃 - 東區下集水區工程	Jul 2006 2006年7月	RD Group B 道路及渠務 乙組	M1	Mr. Eddie W C LAM 林偉全先生 2594 7253
4238DS	Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A Ground Investigation Works for Sewage Conveyance System 淨化海港計劃第二期甲 污水輸送系統勘探工程	Jul 2006 2006年7月	GROU Group II 場地勘探工程 第II組	M1	Mr. W M TAI 戴懷民先生 2159 3406
-	Contract No. DC/2007/03 Drainage Maintenance and Construction in Mainland North Districts (2007-2010) 合約編號 DC/2007/03 2007-2010年度新界北地區之渠務維修及建造工程	Aug 2006 2006年8月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M3	Mr. S. M. MA 馬少文先生 2300 1154